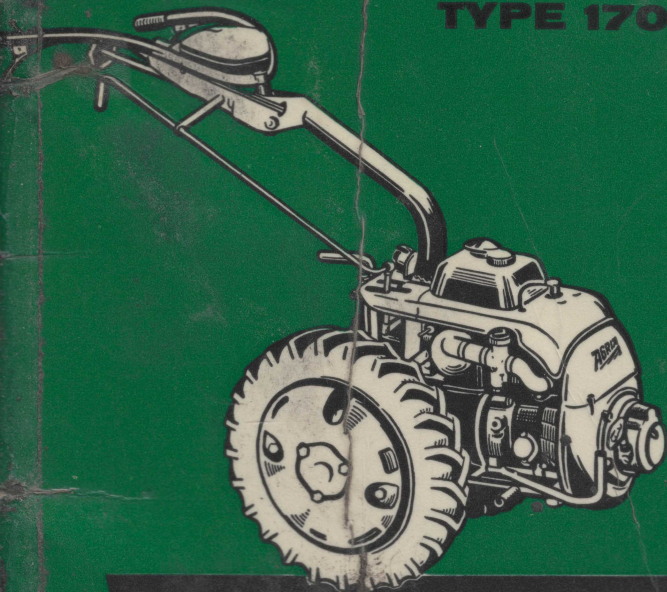


AGRIA

TYPE 1700



INSTRUCTIONS



TYPE 1700

**Instructions d'emploi
et d'entretien**

54 / 1

USINES AGRIA MÖCKMÜHL/WÜRTT.

Représentant exclusif pour la Suisse :

AGRIA Machines Agricoles S. A. Rüdfligen (BE)

Tél. (034) 326 64

Cher propriétaire de machine AGRIA

Avant la mise en service de votre machine, faites-vous bien expliquer et démontrer, par l'agent qui vous l'a vendue, tous les détails de son fonctionnement.

A part cela il est indispensable de prendre connaissance de la présente note et de vous familiariser avec son contenu.

C'est intentionnellement que nous lui avons donné le format de poche, pour vous permettre de toujours l'avoir sur vous pendant vos travaux.

Tous les dommages auxquels vous vous exposez en ne donnant pas suite à nos recommandations, sont à votre charge. La lecture de ces pages en vaut donc la peine.

La connaissance exacte des différents points de ce mode d'emploi vous facilitera le maniement de votre machine et vous procurera une plus grande satisfaction.

USINES AGRIA MÖCKMUHL

I N D E X

Accessoires	60-63
Allumage	12
Arrachage de pommes de terre	40
Arrêt du moteur	27
Binage	32
Buttage	34
Caractéristiques	13
Carburateur	10/29
Changement de vitesses	15
Circulation avec remorque	30
Conservation du moteur	23
Désignation des parties principales	8/9
Données techniques	13
Ecartement des roues	25
Eclairage de la remorque	12/58
Embrayage moteur	17
Enclenchement des roues	19
Engrenage	18
Entretien	21
Fauchage	43
Filtre à air	11
Fraisage	35
Freins	19
Garantie	6
Guidon	16
Hersage	42
Houe à traction	41
Huile d'engrenage	21

Indications générales	5
Inversion du guidon	16
Irrigation	55
Labour	37 / 38
Largeurs de voies	25
Lutte contre les parasites	49
Mancherons (réglage)	17
Mélange du carburant	10
Mise en marche du moteur	26
Moissonneuse pour céréales	46
Montage des roues	24 / 25
Moteur	10
Nombres de tours de la prise de force	14
Pannes	28
Poids supplémentaires pour roues	26
Pompe à eau	55
Pompe à pulvériser	49
Pressions des pneus	22 / 31
Prises de force	18
Refroidissement	10
Réglage des mancherons	17
Rodage	10
Roues	24 / 25
Schéma des connexions pour l'éclairage	58
Starter réversible	12
Support	12
Traitement contre les parasites	49
Vidange d'huile	21
Vitesses	14
Vitesse rampante	14 / 18
Voies	25

Indications générales:

Le fonctionnement sûr et le démarrage instantané de la machine universelle AGRIA sont toujours assurés, si vous la soignez et maniez correctement.

La présente note vous en indiquera toutes les nécessités et une étude approfondie ou, le cas échéant, une conversation avec le représentant AGRIA de votre région, vous éviteront bien souvent des pertes de temps, d'argent et d'autres déboires.

Ne prêtez pas l'oreille aux soi-disant bons conseils de personnes qui n'y comprennent rien.

Pour toutes les manipulations n'employez jamais la force, car elle ne remplace ni les connaissances, ni un outillage approprié.

Ne cherchez pas à bricoler, lorsqu'un dommage ne peut être clairement reconnu et écarté.

Amenez votre machine chez le représentant AGRIA ou faites-le venir. Ses connaissances de la matière et son expérience autant que l'installation de son atelier lui permettront de tout remettre en ordre, de façon rapide et bon marché.

Quelques points recommandés spécialement à votre surveillance continue:

1. Nettoyez, huilez et graissez fréquemment votre machine ainsi que les pièces supplémentaires et resserrez les écrous et les vis.
2. Contrôlez le niveau d'huile dans le carter et observez la jauge suivant les indications de la baguette.

3. Contrôlez le filtre à air de façon continue à cause des saletés. Son nettoyage est décrit exactement page 11, alinéa 2.
4. Contrôlez le contenu de votre réservoir à carburant, n'employez que du carburant de marque, tout en observant la bonne composition. Voir sous „Moteur” page 10.
5. Vérifiez si le robinet d'échappement d'air au moteur est fermé. Un robinet d'échappement d'air ouvert est la cause des mêmes dommages qui sont dus à un filtre d'air encrassé.
6. Examinez les freins de votre machine ainsi que, le cas échéant, ceux de la remorque. Faites-les vérifier périodiquement, même si, pour l'instant, ils fonctionnent bien. Régulièrement tous les 6 mois la garniture de freins doit être démontée et nettoyée, ce qui se fera le mieux par les soins du représentant AGRIA.

Garantie et services :

Si pendant les 12 premiers mois après livraison d'une machine AGRIA et même si celle-ci a été traitée de façon normale en observant les indications contenues dans la présente note, elle devait subir un dommage prévu dans les obligations de garantie, nous vous prions de vous adresser immédiatement au représentant AGRIA de votre région.

Obligations de garantie :

Pour les marchandises de notre fabrication et en excluant tous les arrêts prévus par la loi ainsi que les exigences de garantie stipulées par la loi par rapport aux vendeurs des marchandises pouvant aller au delà, nous donnons la garantie suivante :

A partir du jour de livraison nous garantissons pour une durée

de 12 mois toutes les pièces qui de façon décelable prouvent l'emploi de matériel ou d'un travail défectueux ou même de vices de construction.

Nous nous réservons d'accomplir cette garantie soit par le remplacement ou la réparation des pièces reconnues défectueuses ou inutilisables et ceci à notre choix.

Les frais d'expédition dans ce cas sont à la charge de l'acheteur. Les parties remplacées deviennent notre propriété. Toutes autres exigences sous n'importe quel titre et surtout selon l'article 823 du BGB ne seront pas reconnues. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour n'importe quel dommage indirect. Nous insistons sur le fait que l'acheteur n'a pas le droit de faire procéder à l'enlèvement de défauts par des tiers et à nos frais.

La détérioration normale ainsi que les dommages dus à un traitement indolent ou qui se produiraient pendant le transport sont exclus de la garantie.

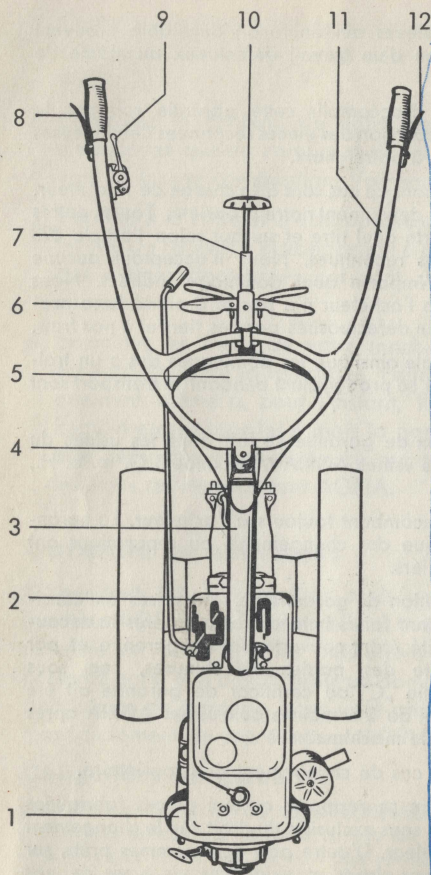
L'exécution des travaux de garantie se fait dans les usines du contractaire c. à d. des usines AGRIA Moeckmuehl G. m. b. H., Moeckmuehl.

Les frais de montage incombent toujours à l'acheteur. La garantie ne joue plus, lorsque des changements ou réparations ont été exécutés par des tiers.

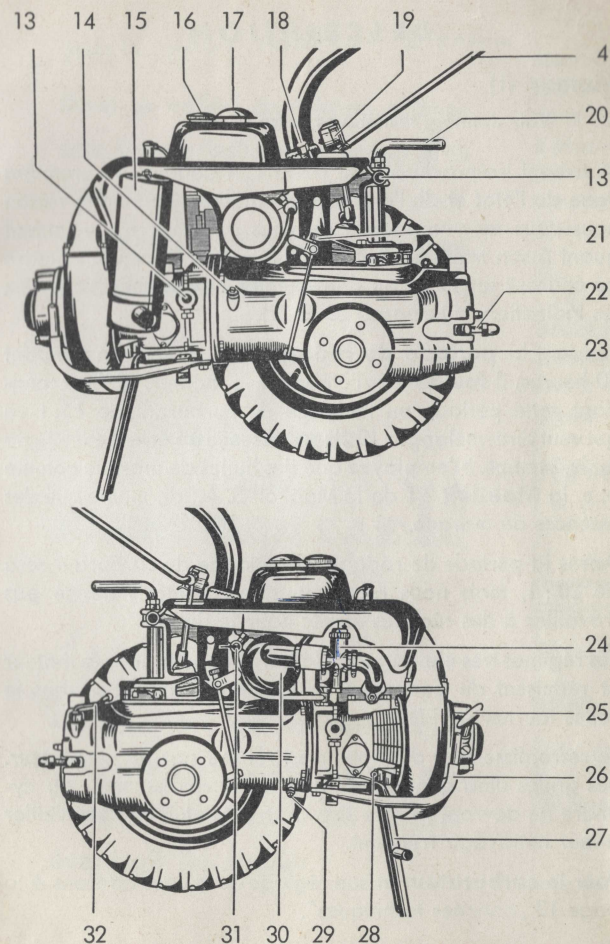
Les demandes d'exécution de garantie ne sont prises en considération que si elles sont faites immédiatement après la découverte d'une défectuosité étant couverte par la garantie et par l'expédition immédiate des parties défectueuses, ceci sous réserve que la partie „C” du certificat de garantie ait été envoyée dans un délai de 2 semaines aux usines AGRIA après réception du groupe de machines.

La garantie expire en cas de changement de propriétaire.

La présente garantie ne se rapporte qu'aux pièces fabriquées par nos propres soins, sous exclusion du droit sur le changement et la diminution de valeur. D'autre part nous sommes prêts, sur demande, de céder nos droits et exigences vis à vis de nos fournisseurs quant aux pièces finies qui nous ont été livrées.



- 1 Moteur
- 2 Coulisse de commande
- 3 Guidon
- 4 Tringle de commande
- 5 Boîte à outils
- 6 Leviers d'embrayage-roues
- 7 Levier de réglage latéral
- 8 Levier de frein à main
- 9 Manette des gaz
- 10 Volant avec collier de serrage
- 11 Mancheron
- 12 Levier d'embrayage
- 13 Oeillettes de fixation pour garde-boue (des 2 côtés)
- 14 Bouchon du réservoir d'huile avec bague graduée
- 15 Pot d'échappement
- 16 Réservoir de carburant
- 17 Embouchure d'aspiration d'air
- 18 Vis de fixation du guidon
- 19 Prise de courant de l'éclairage
- 20 Cheville d'attelage
- 21 Ecrous de réglage des freins
- 22 Vis de fixation
- 23 Moyeux
- 24 Carburateur
- 25 Starter réversible
- 26 Porte-poids
- 27 Support
- 28 Robinet d'échappement d'air
- 29 Robinet de vidange d'huile
- 30 Filtre d'air
- 31 Robinet d'arrêt
- 32 Levier d'embrayage de la prise de force



DESCRIPTION

Moteur (1)

Voir données techniques page 13.

Le travail irréprochable de l'AGRIA dépend en première ligne de l'état et de l'entretien du moteur. Pour cette raison nous vous recommandons de vous informer fréquemment quant à son traitement et à son entretien et de vous mettre au courant sur la façon de remédier aux pannes (consultez les indications aux pages 28 et 29).

Pendant la **période de rodage**, c. à. d. environ pendant 20 heures, il faut éviter d'emballer le moteur. Utilisez pendant cette période un mélange de carburant de 15:1 ce qui veut dire: mélangez 15 litres d'essence à 1 litre d'excellente huile-2 temps. N'employez que des huiles de marque comme p. e. la **Mobiloil TT** de la Mobiloil S. A., de même que des essences de marque.

X Après la période de rodage, le mélange du carburant sera de 20 : 1, mais nous recommandons toutefois de ne pas travailler à des régimes élevés pour le début

Les régimes très élevés sont à la longue nocifs pour le moteur et réduisent de beaucoup sa longévité, surtout si vous le faites tourner à vide.

Le refroidissement du moteur est réalisé par un ventilateur. Ses grilles ainsi que les nervures de refroidissement du cylindre ne devront jamais être obstruées et il faudra veiller à leur nettoyage fréquent.

Pour le **carburateur** et son réglage nous vous référons à la page 13 „données techniques”.

huile pour moteur 2 temps

Dans la vallée du Rhône utilisez
une bonne huile de marque ~~X~~⁵%
SAE 50 pour le mélange d'essence et d'huile, à savoir : 20 litres d'essence et 1 ~~X~~ l. d'huile.

Pour la vidange :

l'huile

ELEKTRION SAE ~~20~~⁸⁰

Ce n'est qu'à ces conditions que nous pouvons vous donner entière garantie pour les dégâts éventuels du moteur.

réservoir
spiration
tenir les
s propre
tation de
eur dont
blement.

bouchon
ellement
ement et
agments

s de tra-
t et pro-

s, surtout
rburateur
ouvertures

fentes de

ochets à

nt le dis-

ile brute,

arge dans

Moteur (1)

Voir données

Le travail irréprochable de la ligne de l'état et de nous vous recommandons quant à son traitement au courant sur la face des indications aux p

Pendant la **période** 20 heures, il faut éviter cette période qui veut dire: mélange huile-2 temps. N'employez pas p. e. la **Mobilol TT** essences de marque.

Après la période de 20 : 1, mais nous travailler à des régimes

Les régimes très élevés et réduisent de beaucoup faites tourner à vide.

Le refroidissement du moteur. Ses grilles ainsi que le filtre à l'indure ne devront jamais à leur nettoyage fréquent.

Pour le **carburateur** voir page 13 „données techniques

Filtre à air (30)

Le filtre à air humide-Cyclone se trouve sous le réservoir du carburant (16) dans lequel la tubulure de l'aspiration d'air est incorporée. Le filtre à air est destiné à retenir les impuretés contenues dans l'air aspiré. S'il n'est pas propre et bien entretenu, il ne pourra pas réaliser la purification de l'air aspiré et causera l'usure prématurée du moteur dont la consommation de carburant augmentera sensiblement. L'entretien du filtre est donc très important.

Autres points importants :

1. Les ouvertures pour l'air (côté inférieur du bouchon d'aspiration 17) doivent toujours être essentiellement propres et il est nécessaire d'enlever immédiatement et avec soin les herbes, les feuilles, la paille ou les fragments de terre.
2. Nettoyez le filtre lui-même après 30 à 50 heures de travail, suivant le degré de poussière qu'il contient et procédez de la façon suivante:
 - a) Nettoyez l'extérieur du filtre à air et ses environs, surtout le côté supérieur du réservoir-carburant, le côté carburateur et le côté situé en face sur lequel se trouvent les ouvertures de sortie des chambres à tourbillon. Donnez votre attention spéciale aux deux petites fentes de sortie de poussière.
 - b) Ouvrez le verrouillage et décliquetez les crochets à ressorts (d'abord en haut, ensuite en bas).
 - c) Enlevez le chapeau de fermeture tout en retirant le dispositif du filtre.
 - d) Lavez à fond le dispositif dans un bain d'huile brute, secouez ensuite et laissez sécher.
 - e) Huilez légèrement le dispositif et faites égoutter.
 - f) Fixez à nouveau le dispositif (la partie la plus large dans le chapeau de fermeture).
 - g) Remise du chapeau de fermeture.

h) Emboîtez le crochet à ressort inférieur et supérieur et rabattez les leviers de fermeture.

(Notez que si les leviers n'ont pas de tension, les crochets ne se trouvent pas en place!)

3. Veillez à ce que le filtre soit fixé de façon étanche sur la tubulure.

Installations d'allumage et d'éclairage

Les données nécessaires de réglage de l'allumage se trouvent indiquées dans les „données techniques” page 13. Nous recommandons de ne faire procéder aux révisions qui s'imposent que par un homme du métier.

Le courant pour l'éclairage de la remorque est pris sur la douille (19) prévue à cet effet.

Starter réversible (25)

Il sert à la mise en marche du moteur.

Il n'a besoin d'aucun soin d'entretien. Aucune partie n'est à graisser, attendu que les parties intérieures se trouvent encastrées dans une huile de protection contre la corrosion aussi consistante qu'insensible au froid.

Néanmoins, en cas de pannes, adressez-vous à votre représentant AGRIA, attendu qu'il dispose des installations spéciales prévues pour les réparations du starter réversible.

Porte-poids (26)

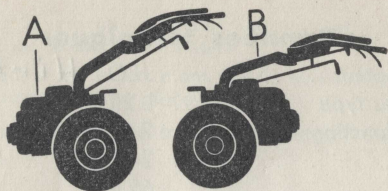
Il sert à supporter le poids frontal (art. 1728) et protège en même temps le moteur contre des endommagements à la suite d'une chute ou d'un choc.

Support (27)

Il sert à soutenir la machine après le travail et est très utile pour l'échange des accessoires.

Données techniques

Marque du moteur	JLO <i>Hirt 8 246cm³</i>
Désignation du type	L 251
Méthode de fonctionnement	2 temps
Cylindrée	247 cm ³
Course	66 mm
Alésage	69 mm
Degré de compression	6,4–6,6 : 1
Puissance	6/7 CV
Type de l'appareil d'allumage	Génératrice d'éclairage à volant 18 W, Noris ULZ et 143/18
Ecartement entre les platines de l'interrupteur	0,3–0,4 mm
Moment de l'allumage du p.m.s.	3,3–3,8 mm
Bougie	Bosch M 175 T 11 ou Beru 175/18 et 2 resp. 2 S
Ecartement entre les électrodes de la bougie	0,4–0,5 mm
Filtre à air	Cyclone-Filtre à air humide LZN 5/20
Carburateur	Bing 1/26/27
Gicleur principal	100 (95)
Gicleur de ralenti	55
Gicleur à aiguilles	2,68
Réglage de l'aiguille	IV (II)
Vis de réglage de l'air	1 1/2 x ouvert
(Les chiffres entre parenthèses se rapportent au fonctionnement après le rodage).	
Contenu du réservoir	4,5 litres
Longueur maxima de la machine sans pièces supplémentaires	1700 mm
Largeur maxima	720 mm
Hauteur maxima	1200 mm
Espace libre au-dessus du sol	200 mm (avec pneus 4,50 - 14 AS)
Poids sans roues ni moyeux à gradins	116 kg



Vitesses de la machine 1700

A) Position du guidon de telle façon que le moteur se trouve en avant (vu dans le sens de la marche)

Vitesse	Pneu 4,50 - 14 AS	Roues en fer		Tours des prises de force	
		400 Ø	360 Ø	en haut	en bas
1	3,8	2,7	2,4	725 gauche	195 droite
2	7,2	5,0	4,5	725 gauche	365 droite
3	15,5	—	—	3000 gauche	800 droite
R	3,6	2,5	2,2	675 droite	180 gauche
Vitesse rampante (seulement avec réducteur de vitesse Art. 1755)	1,65	1,1	1,0	725 gauche	—

B) Position du guidon de telle façon que le moteur est à l'arrière (vu dans le sens de la marche)

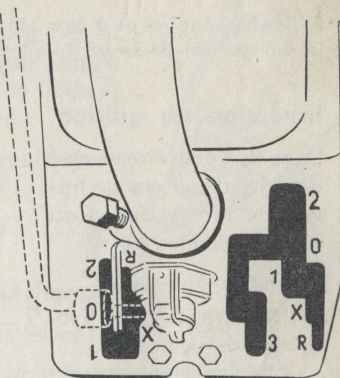
1	3,6	2,5	2,2	675 droite	180 gauche
2	6,7	4,7	4,2	675 droite	340 gauche
R	3,8	2,7	2,4	725 gauche	195 droite
Vitesse rampante (seulement avec réducteur de vitesse Art. 1755)	1,5	1,05	0,95	675 droite	—

Changement des vitesses

La position des différentes vitesses se trouve marquée sur la coulisse d'embrayage par des chiffres et des lettres.

Embrayez comme pour une auto c. à d. débrayez, enclanchez la vitesse, lâchez lentement le levier d'embrayage en donnant simultanément des gaz.

Si l'une des vitesses ne devait pas fonctionner, embrayez et débrayez brièvement, ensuite vous pourrez embrayer sans bruit.



La position 0 est la marche au ralenti entre la première et la deuxième vitesse.

La commande de marche et la prise de force inférieure se trouvent à l'état de marche à vide, tandis que la prise de force supérieure tourne encore.

Cette position peut servir à l'arrêt de la machine aussi longtemps que l'on ne fait pas marcher des appareils additionnels par une prise de force ou que la commande des prises est débrayée.

Elle s'impose pour l'emploi de la **vitesse rampante** (Art. 1755).

A la position X la marche au ralenti est embrayée entre la première vitesse et la vitesse marche arrière. La commande de marche et les deux prises de force se trouvent sur marche à vide.

Ce n'est que dans cette position (X) que le guidon peut être inversé.

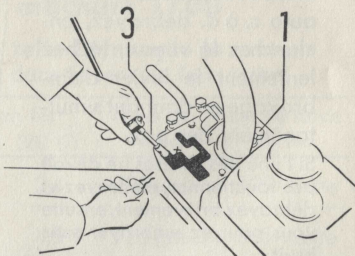
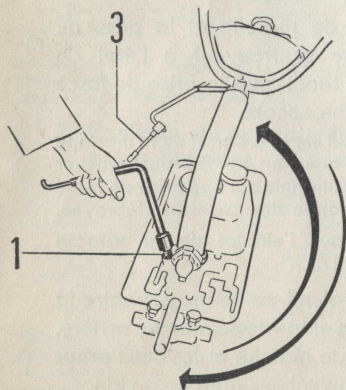
Si l'embrayage ne peut être obtenu sans friction (surtout pour le changement de 2e en 3e vitesse) il y a lieu de débrayer.

Inversion du guidon

Le guidon peut être inversé dans les deux sens de travail de la machine. Ceci se passe comme suit :

- a) Embrayage sur X.
- b) Desserrez la vis de fixation du guidon (1).

Attention ! Ne desserrez pas plus qu'il n'est nécessaire pour tourner le guidon (à peu près deux tours). En procédant ainsi, l'arrêt garde son effet et empêche les câbles Bowden de se tordre ou de s'endommager.



- c) Retirez le verrou de sûreté (2), retirez la tringle de commande et repoussez.

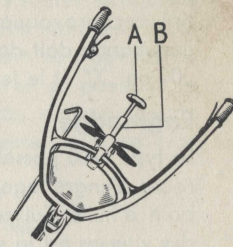
- d) Tournez le guidon.

Si vous tournez le guidon de 180°, il faut le faire du côté du carburateur de la machine, afin d'empêcher la torsion des câbles Bowden.

- e) Serrez la vis de fixation du guidon (1).
- f) Poussez et verrouillez la tringle sous „X” dans sa nouvelle position.

Mise en position du guidon à hauteur exacte du travail

1. Desserrez le pivot de serrage (A) en tournant le volant à gauche jusqu'à ce que les mancherons se laissent régler dans le sens vertical.
2. Réglez et fixez la hauteur voulue (bien engrener les dents d'arrêt).
3. Serrez le pivot de serrage.



Réglage latéral des mancherons

1. Déclancher par pression le levier (B).
2. Déplacer les mancherons dans la position désirée.
3. Enclancher le levier.

Pour le travail sous les arbrisseaux les mancherons sont déplacés à gauche de 2 crans. Un déplacement plus prononcé se réalise en tournant légèrement le guidon.

Embrayage

Le type 1700-AGRIA possède pour la réalisation d'un démarrage doux, un embrayage à sec (Fichtel & Sachs, embrayage-comète K 3,5). Il est commandé par le levier d'embrayage (12) avec câble Bowden. Celui-ci est réglable au levier d'embrayage.

L'embrayage ne doit jamais patiner et doit être réglé à temps. Le jeu du levier d'embrayage (entre le cran d'arrêt et le point de pression) doit être de 4–6 mm.

Comme pour une auto il faut éviter de laisser tourner le moteur trop longtemps avec une vitesse embrayée et l'embrayage tiré, ceci provoquant une usure prématurée. La tringle de commande doit donc toujours se trouver sur marche à vide „0” ou „X” et le levier d'embrayage doit être ralâché.

Engrenage

Le type 1700 possède plusieurs vitesses avant et arrière. Les roues d'engrenage, trempées et rectifiées, tournent dans un bain d'huile. Suivant le travail à accomplir, la disposition des vitesses est la suivante :

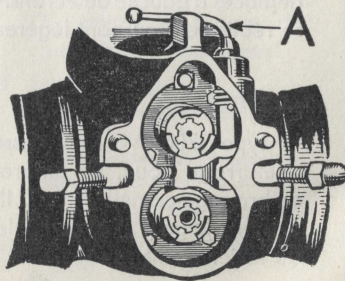
- a) Si, par rapport au mancheron, le moteur se trouve à l'avant (p. ex. pour circuler, pour biner, fraiser, butter) : 3 marches avant et 1 marche arrière.
- b) Si, par rapport au mancheron, le moteur se trouve à l'arrière (p. ex. pour faucher) : 2 marches avant et 1 marche arrière.
- c) Par l'adjonction d'un réducteur art. 1755 une vitesse rampante peut être obtenue dans les deux directions. Ceci est nécessaire pour le fraisage profond, plantage de pommes de terre etc. Vitesses voir page 14.

Prises de force

Du côté opposé au moteur se trouvent 2 prises de forces. L'embrayage des outils se fait par le levier de commande (A). Le nombre de tours et le sens de rotation de chaque prise varient suivant la vitesse embrayée et le sens de direction de la machine.

Nombre de tours voir table page 14.

Veillez à ce que les manchons d'embrayage et les prises soient bien huilées avant d'accoupler un outil.



Freins

Le type 1700 est pourvu d'un frein à mâchoires intérieures agissant en même temps sur les 2 roues motrices. Il est commandé par le levier de frein à main se trouvant au guidon. Le levier de frein (8) peut être fixé en poussant le cliquet. Le réglage s'effectue par l'écrou de réglage du frein (21). Veillez à ce que les 2 freins produisent un effet uniforme.

Ceci s'obtient de la façon suivante :

1. Serrez les 2 leviers d'accouplement des roues.
2. Serrez et fixez le levier de frein à main.
3. Tirez la machine sur la roue gauche, puis sur la roue droite. Réglez les écrous jusqu'à ce que vous ayez obtenu l'effet de freinage désiré sur les 2 roues.
4. Veillez à ce que les écrous de réglage soient correctement engagés.

Enclenchement des roues

La machine est munie d'un enclenchement de roues c. à d. que chaque roue séparément peut être rendue indépendante de la commande. Ceci est très important pour les virages sur place. La manipulation s'effectue par les 2 leviers à main de l'accouplement des roues (6).

- a) Si les 2 leviers sont détendus les deux roues motrices sont actionnées.
- b) Si les 2 leviers sont tirés, les roues motrices marchent à vide. Cette position est utile pour la mise en marche d'appareils additionnels sur l'une des prises de forces, la machine se trouvant à l'état stationnaire.
- c) Si le moteur se trouve en avant et que l'on tire le levier de gauche, la machine se dirige à gauche. Si le levier de droite est tiré, elle se dirige à droite.

- d) Si le moteur se trouve à l'arrière, le serrage du levier à gauche dirige la machine à droite et si le levier droit est tiré, la machine se dirige à gauche. (Ceci est dû à l'inversement du guidon).

Observations relatives à c) et d) :

En marche arrière l'action des leviers est inversée.

Vous vous habituerez rapidement au fonctionnement de cette disposition par quelques exercices.

Réglage exact du câble Bowden des enclenchements de roues

1. Desserrez les 2 leviers d'accouplement de roues.

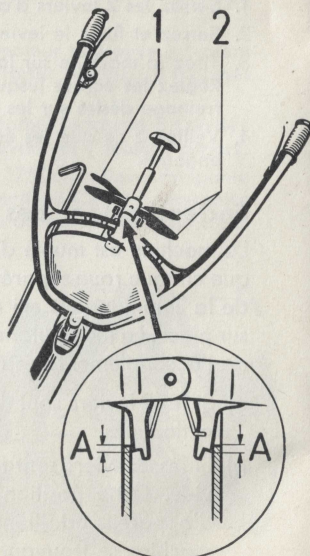
2. Serrez lentement un levier.

Veillez à ce que la roue motrice correspondante marche à vide 1 mm avant d'arriver au cran d'arrêt.

L'opération se contrôle en imprimant à la machine un léger mouvement de va et vient.

3. Si la roue motrice ne se débraye pas au moment indiqué, il faut serrer la vis de réglage du câble Bowden en question et la resserrer avec le contre-écrou.

4. Par contre si la roue motrice se débraye trop tôt, donc à une distance supérieure à 1 mm avant le cran d'arrêt, la vis de réglage doit être serrée.



1 Levier à cran d'arrêt
2 Levier d'enclenchement de roue
A Distance de 1 mm avant le cran d'arrêt

5. L'opération est la même pour l'autre levier.

6. Des réglages mal exécutés des câbles Bowden de l'accouplement des roues causent des difficultés pendant le travail avec la machine. Tenez donc compte des instructions mentionnées ci-dessus.

Dès qu'un premier réglage s'impose, il est indiqué de vous le faire expliquer et démontrer par l'agent de l'AGRIA.

Entretien

Ne prêtez pas seulement votre attention aux instructions relatives au moteur, mais donnez-la également aux autres recommandations.

Le résultat dépend de l'entretien !

N'omettez donc pas :

1. D'examiner le niveau de l'huile avant chaque emploi.
2. De procéder à la vidange de l'huile en temps voulu. Les vis de remplissage et de purge ainsi que les embouchures doivent toujours se trouver dans un état de parfaite propreté pour éviter que des saletés pénètrent à l'intérieur de la machine.

La vidange de l'huile devient nécessaire après les premières 30 heures de service et ensuite après 100 heures.

X Pour cette opération utilisez 2,0 litres d'huile d'engrenage fluide SAE 80 comme p. ex. la **Mobilol C 80** de la S. A. Mobiloil. La vidange doit se faire tant que la machine est encore chaude.

3. Ne vous servez que de carburants de marque, tout en observant les mélanges exacts.
4. N'oubliez pas l'entretien du filtre (page 11).
5. Veillez à un refroidissement effectif du moteur et entretenez en bon fonctionnement les organes prévus à ce sujet.

6. Contrôlez le pot d'échappement à peu près toutes les 200 heures de service, pour voir s'il ne contient pas des dépôts d'huile encrassée ou d'autres souillures. Nettoyez au besoin !
7. Le réservoir d'essence, les tuyaux, le carburateur, le tamis au robinet d'arrêt doivent toujours se trouver dans un état de parfaite propreté.
8. Serrez les vis et les écrous qui ont pu se desserrer.
9. Huilez de temps en temps les câbles Bowden (faites couler un peu d'huile dans la gaine du câble).
10. Examinez la pression des pneus des roues motrices. Pression exigée pour les pneus employés 4,50 - 14 AS: env. 1 - 1,25 atü.
Il faut surtout veiller à ce que la pression soit égale dans les 2 pneus pour garantir une marche rectiligne sans efforts.
11. N'oubliez pas non plus de revoir et de maintenir en bon état les freins de la machine et de la remorque (si vous en possédez une) - voir également instructions à la page 6, alinéa 6.
12. Veillez à ce que les trous du dispositif d'attelage ne soient pas obstrués, afin que la cheville (No. 20 des pages 8/9) s'engage correctement. Contrôlez après chaque attelage, si le goujon de sûreté est bien enclanché.

Observations essentielles :

- A) Ne pas remiser la machine**
dans les locaux humides
dans les locaux servant au stockage d'engrais chimiques,
dans les étables ou les locaux adjacents,
vu que le séjour dans ces locaux provoque une forte formation de rouille.

B) Si la machine n'est pas en service pendant une durée prolongée, il y a lieu de prêter une attention spéciale à la conservation du moteur en observant les directives suivantes :

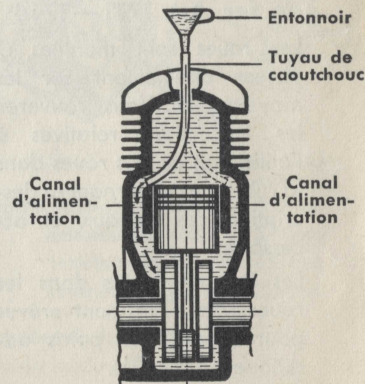
1. Nettoyez la machine à fond. Enlevez la rouille des parties nues, graissez-les bien, réparez les petits dommages de vernis (vernis au nitro), contrôlez les câbles Bowden, le réglage de l'accouplement, le dispositif d'allumage et la bougie. Les pièces défectueuses doivent être remplacées immédiatement. Le filtre à air doit être nettoyé et, le cas échéant, il faudra remplacer les tuyaux d'arrivée d'essence et les tuyaux à air devenus cassants. Nettoyez la grille du ventilateur ainsi que les ailettes de refroidissement du cylindre sous le capot de la conduite d'air. Finalement, débarrassez les ouvertures et le pot d'échappement de la crasse d'huile.
2. Videz le réservoir de son contenu de carburant, nettoyez le ensuite ainsi que le carburateur et la conduite d'essence. Si vous omettez de suivre ces instructions, vous risquez que l'huile, par suite de l'arrêt prolongé de la machine, se sépare de l'essence dans le réservoir et le carburateur et de ce fait s'épaississe à tel point qu'une nouvelle mise en marche de la machine devient difficile.

3. Conservation du moteur.

Les carburants actuels laissent dans le moteur des résidus nuisibles qui dans une période d'arrêt prolongé de la machine rouillent les paliers. Ceci est surtout le cas pour les moteurs n'ayant que peu d'heures de service.

Pour réaliser la conservation il faut d'abord dévisser les bougies et ensuite descendre le piston jusqu'au point mort inférieur.

A cet effet introduisez le tournevis dans le trou de la bougie jusqu'à ce qu'il touche le fond



du piston et tournez ensuite le moteur jusqu'à ce qu'il atteigne sa position la plus basse. Inclinez le moteur fortement en arrière et infiltrez lentement, par le trou de la bougie, env. 15 ccm d'huile de conservation. Après l'infiltration faites tourner plusieurs fois le moteur lentement à la main et remplacez la bougie.

Nous recommandons l'huile de conservation **Mobil-Kote 503** de la S. A. Mobiloil ou un produit équivalent.

Pendant la période de repos faites tourner le moteur lentement à la main toutes les 4-6 semaines.

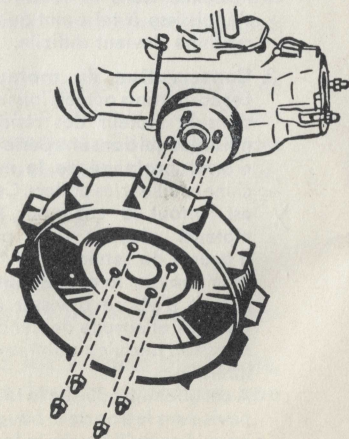
Avant la nouvelle mise en marche du moteur on laisse couler l'huile de conservation par le robinet d'aération en faisant tourner plusieurs fois le moteur.

4. Placer la machine sur des plots de telle façon que les pneus ne soient plus en contact avec le sol. Les pneus deviennent rapidement inutilisables, s'ils doivent supporter un poids sans être gonflés.
5. Vidangez l'huile et si possible rincez au pétrole, ensuite remettez 2,0 litres d'huile fraîche pour engrenage SAE 80 comme p. ex. l'huile mobile **C 80** de la S. A. Mobiloil.

Montage des roues en fer Art. 1711-1714

Les roues sont montées et vissées directement sur les moyeux (23). Vous trouverez les instructions relatives à l'utilisation de ces roues dans la rubrique concernant la description des travaux et accessoires.

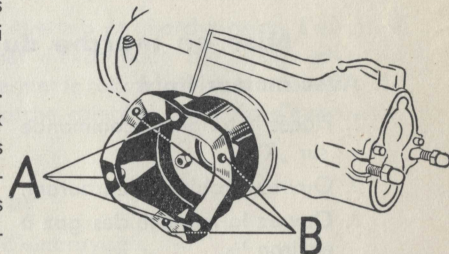
Les 2 trous filetés dans les roues (Art. 1714) sont prévus pour recevoir le poids additionnel (Art. 1721).



Roues en fer Article	Voies mm	Largeur de l'écartement (bords extérieurs) mm
1711 (premier côté)	215	275
1711 (deuxième côté)	275	335
1712 } 1713 } 1714 }	320	420

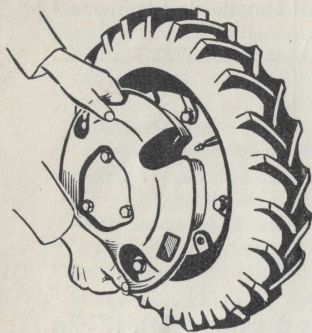
Montage des roues motrices à pneus Art. 1719a

Vous avez besoin en première ligne les moyeux à gradins qui sont vissés sur les moyeux de la machine. Grâce à ces moyeux à gradins les roues motrices à pneus peuvent être montées dans 4 différents écartements comme suit :



	voie	écartement extérieur
a) Valve de pneu à l'intérieur sur gradin intérieur (B)	380 mm	500 mm
b) " " " " " extérieur (A)	450 mm	570 mm
c) " " à l'extérieur " " intérieur (B)	530 mm	650 mm
d) " " " " " extérieur (A)	600 mm	720 mm

Les roues sont généralement montées de façon que la pointe du profil se trouve dans le sens de la direction.



Ceci ne s'impose toutefois que lorsqu'on veut obtenir le maximum de puissance de traction dans le terrain.

Un changement d'écartement peut donc être réalisé séparément de chaque côté.

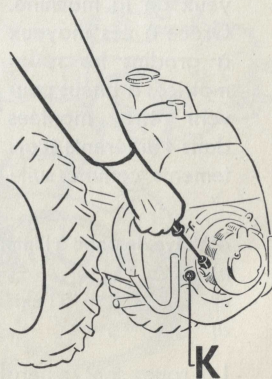
Ceci évite l'enlèvement simultané des 2 roues motrices.

Les 2 éclisses pourvues de trous filetés dans les jantes servent au vissage des poids additionnels.

Mise en marche du moteur

I. Avec moteur froid

1. Placez la tringle de commande sur „X”.
2. Ouvrez le robinet du carburant.
3. Ouvrez la manette des gaz à environ $\frac{1}{3}$.
4. Tapotez le poussoir du flotteur du carburateur jusqu'à ce que celui-ci déborde.
5. Tirez lentement la corde du starter réversible d'environ 10 cm., jusqu'à la prise, et ensuite d'un mouvement rapide en évitant tout cliquetage.



6. Si le moteur ne part pas, tapotez à nouveau le poussoir.
7. Si le moteur se met en marche, mais s'arrête au bout de quelques instants, lancez-le à nouveau en tapotant le poussoir jusqu'à ce que le moteur reprenne un régime régulier.
8. Il faut également tapoter le poussoir lorsque, par suite du manque de carburant, de l'air à pénétré dans le tuyau d'alimentation. Procédez dans ce cas comme prévu sous „7”.

II. Avec moteur chaud

1. N'ouvrez la manette des gaz qu'à $\frac{1}{4}$.
2. Ne tapotez pas le poussoir, sinon le moteur est „noyé”.

Si le moteur ne peut être mis en marche après 3 essais, il faut ouvrir le robinet d'évacuation d'air (28), ouvrir la manette des gaz et fermer le robinet d'alimentation (31). Dès que le moteur marche, refermez le robinet d'évacuation d'air.

Arrêt du moteur

1. Tirez le levier d'embrayage.
2. Placez la tringle de commande sur „X”.
3. Manette des gaz sur „0”.
4. Fermez le robinet d'arrêt.
5. Arrêtez le moteur en appuyant sur le bouton de court-circuit (K).

Pour un arrêt prolongé de la machine, il est indispensable de laisser marcher le moteur après avoir fermé le robinet d'arrêt jusqu'à ce que le carburant, se trouvant dans le carburateur, soit consommé.

Pannes

1. Le moteur ne démarre pas.

Causes :

réservoir du carburant vide
robinet d'arrêt fermé
robinet d'arrêt ou conduite d'essence bouchés
flotteur déplacé sur le pointeau
pointeau coincé
action insuffisante sur le poussoir du carburateur
action exagérée sur le poussoir (bougie humide), moteur „noyé”
bougie huilée ou encrassée, corps étrangers entre les électrodes
mauvais coefficient de chaleur de la bougie
mauvaise distance entre les électrodes
bougie défectueuse
câble d'allumage déserré ou défectueux
eau dans le carburateur
obstruction du gicleur
bouton du court-circuit coincé
dérangement du dispositif d'allumage.

2. Le moteur démarre mal.

Mélange trop maigre
gicleur du ralenti bouché
distance trop grande entre les électrodes.

3. Le moteur démarre, mais s'arrête après peu de temps.

Causes : voir sous 1.

4. Le moteur démarre, mais a des retours par le carburateur.

Machine très froide
mélange de carburant trop gras
gicleurs bouchés

conduite d'aspiration inétanche
échappement encrassé.

5. Le carburateur déborde.

Saleté entre le pointeau et son siège
pointeau déplacé sur le flotteur.

6. La machine ne tire pas.

Lumière d'échappement du moteur calaminée
pot d'échappement bouché
encrassement du filtre à air ou de ses ouvertures d'aspiration
défectuosité des joints Simmer au vilebrequin
l'embrayage moteur patine
pistons inétanches par usure du cylindre ou des pistons
segments des pistons coincés, usés ou brisés
conduite d'aspiration inétanche
réglage des freins trop serré
mauvais mélange du carburant (trop d'huile)
bougie avec mauvais coefficient de chaleur
mauvais réglage de l'avance à l'allumage
résistances mécaniques dans la machine.

**Les pages suivantes vous donneront
une description des plus importantes
possibilités d'emploi de la machine.**

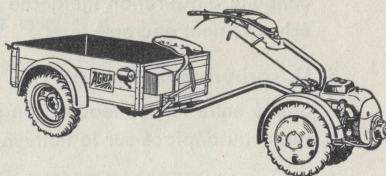
**Les images des différents articles se
trouvent à l'appendice.**

Les moyeux avec cônes à gradins ne sont pas mentionnés,
vu que pratiquement toutes les machines en sont pourvues.

Circulation avec remorque art. 1781

Accessoires nécessaires :

- a) 1 paire de roues motrices avec pneus 4,50x14 AS art. 1719a
- b) 1 remorque avec pneus art. 1781
- c) 1 dispositif d'éclairage et de signalisation art. 1579/1889c
schéma des connexions voir à l'appendice
- d) 1 paire de gardes-boue art. 1724
- e) 1 paire de poids supplémentaires pour roues art. 1721
(pour utiliser l'entière capacité de chargement).



Montage

1. Placez le guidon de telle façon que le moteur se trouve en avant.
2. Fixez les roues motrices sur moyeux avec cônes à gradins, l'écartement de roues de 450 mm (voir page 25).
3. Fixez les gardes-boue à fond dans les supports prévus et vissez-les.
4. Attelez la remorque à la machine.
5. Rattachez les câbles d'éclairage à la machine.
6. Attachez le cornet au guidon.
7. Appliquez les poids additionnels pour roues, si vous en avez, et fixez-les. La poche se trouvant en face de l'évidement de soupape vous facilitera le montage.

Circulation

1. Tringle de commande sur „X”.
2. Lancer le moteur et laisser tourner jusqu'à ce qu'il soit chaud.

3. Embrayage de 1re – 3e vitesse.

- a) débrayez, réglez les gaz
- b) embrayez la vitesse
- c) lâchez lentement l'embrayage moteur en donnant les gaz en conséquence.

4. Changement de 3e en 2e vitesse.

- a) débrayez, réglez les gaz
- b) placez la tringle de commande sur „0”
- c) intercalez
- d) embrayez la 2e vitesse
- e) lâchez lentement l'embrayage moteur en donnant les gaz en conséquence.

5. Changement de 2e en 1re vitesse.

- a) débrayez, réglez les gaz
- b) embrayez la 1re vitesse
- c) lâchez lentement l'embrayage moteur en donnant les gaz en conséquence.

6. Arrêt de la machine.

- a) débrayez, régler les gaz
- b) placez la tringle de commande sur „0”
- c) lâchez l'embrayage
- d) fixez le frein d'arrêt de la remorque.

Surveillez le poids de la charge prescrit de la remorque et évitez des surcharges qui nuisent non seulement à la remorque, mais aussi à la machine.

La pression dans les pneus de la remorque doit être de 2 atm.

Ne circulez jamais avec les roues débrayées ou desenchanchées.

Fin de la mise en circulation

Le démontage se fait dans l'ordre inverse du montage.

Binage

Accessoires nécessaires :

- a) 1 engrenage de binage et de fraisage art. 1701
- b) 1 éperon de binage art. 1702
- c) 1 paire d'outils de binage suivant la largeur du travail à entreprendre art. 1704 – 1710
- d) 1 toit de capot de protection correspondant art. 1715 – 1717
- e) 1 paire de parties latérales de capot art. 1718
- f) 1 paire de roues motrices en fer art. 1711 – 1713

Observation : L'article 1711 se rapporte à l'art. 1704 à 1706.
Les articles 1712 ou 1713 se rapportent aux art. 1707-1710.

Montage

1. Placez le guidon de telle façon que le moteur se trouve en avant.
2. Vissez les roues en fer (enlevez d'abord les moyeux à gradins).
3. Enlevez le couvercle arrière.
4. Fixez l'engrenage de binage.

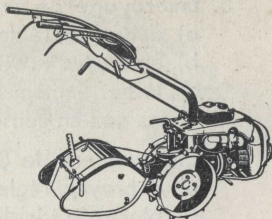
Veillez à ce que les surfaces de raccordement soient propres et que les vis de tension soient serrées de façon égale.

5. Vissez l'éperon. Réglez selon profondeur du binage (poussé à fond = profondeur maxima).
6. Emboîtez les outils de binage aux extrémités de l'arbre de binage et vissez-les (à gauche : filet à droite, à droite : filet à gauche).

Placez le levier de la prise de force arrière de sorte que le dispositif de binage est embrayé, vitesse sur „0”.

7. Apposez le capot (fixez d'abord les parties latérales à la partie du milieu).

Les capots peuvent être réglés selon la largeur du travail à exécuter. On enfonce les parties latérales de telle façon que le chanfrein marqué en rouge reste visible. Serrez les vis de réglage. La profondeur de binage est réglée au soutien-capot (3e cran à partir du haut = profondeur maxima).



8. Introduisez la tringle de commande pour embrayage de la prise de force dans la gaine sur le capot et poussez le coussinet sphérique sur la rotule du levier d'embrayage.

Lorsqu'on bine à 65 et 75 cm. de largeur de travail, il est recommandé d'apposer le poids frontal art. 1728.

Travail

1. Placez la tringle de commande sur „X”.
2. Déserrez les 2 leviers d'enclenchement, afin que les 2 roues soient en prise.
3. Lancez le moteur et laissez-le se réchauffer.
4. Tirez l'embrayage et entrez en première vitesse.
5. Lâchez lentement l'embrayage en donnant les gaz en conséquence. Attention ! La machine démarre et les outils de binage tournent !
6. L'on bine en 1re ou en 2e vitesse selon le degré d'émiettement désiré.
7. Pour effectuer des changements de direction, veuillez vous servir du levier d'enclenchement roues (voir pages 19/20). Avant toute manoeuvre débrayez l'outil de binage.

Après avoir terminé les travaux

1. Démontage dans l'ordre inverse du montage.
2. Vissez le couvercle arrière sur la prise de force.

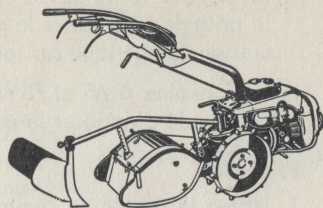
Il faut veiller à ce qu'il se trouve toujours une quantité suffisante d'huile dans l'engrenage de binage. Le carter contient 0,5 litre d'huile d'engrangement SAE 80 correspondant à la **Mobiloil C 80** de la S.A. Mobiloil. Pour contrôler, si vous avez assez d'huile, posez le dispositif sur le flasque de montage. Après avoir enlevé le bouchon du carter, le niveau d'huile doit être visible.

Pour le binage dans les cultures nous recommandons l'emploi du **protège-plantes** art. 1730.

Buttage

Accessoires nécessaires :

- a) Même équipement que pour le binage (voir page 32)
- b) 1 buttoir avec timon art. 1753



Montage

- 1.-8. Comme pour le binage (voir page 32).
- 9. Reliez le timon à la machine.
- 10. Engagez le buttoir dans la gaine et fixez-le à tel point que l'outil de binage travaille assez profondément pour atteindre le buttage désiré.

Travail

- 1.-7. Comme pour le binage (voir page 33).

Il est avantageux d'exécuter les travaux et de binage et de buttage simultanément, attendu que 1° vous détruisez les mauvaises herbes et que 2° vous buttez de la terre bien meuble.

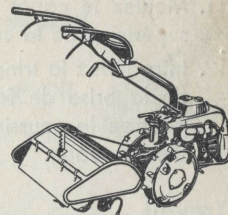
Fin du travail

- 1. Démontage dans l'ordre inverse du montage.
- 2. Apposition du couvercle arrière.

Fraisage

Dispositifs additionnels nécessaires :

- a) 1 Engrenage de binage [et] de fraisage art. 1701
- b) 1 réducteur pour vitesse rampante
- c) 1 paire d'outils de fraisage à profondeur avec capot de protection et éperon art. 1757
- d) 1 paire de roues en fer art. 1714
- e) 1 paire de poids additionnels pour roues art. 1721
- f) 1 poids frontal art. 1728



Montage

- 1. Position du guidon comme pour le binage.
- 2. Montage des roues en fer (enlevez préalablement les moyeux à gradins).
- 3. Fixez les poids additionnels pour roues.
- 4. Apposez le poids frontal.
- 5. Enlevez le couvercle arrière.
- 6. Fixez la tringle de commande sur „0”.
- 7. Fixez le réducteur pour vitesse rampante.
Veillez à ce que le levier de blocage soit bien engagé entre le manchon supérieur et la plaque de blocage.
- 8. Montez l'engrenage de fraise sur la vitesse rampante.
- 9. Vissez l'éperon de fraisage.
- 10. Montez et fixez les outils de fraisage et embrayez l'engrenage de fraisage.

11. Montez le capot et fixez-le dans un des deux crans supérieurs de la crémaillère.
12. Introduisez la tringle de commande pour l'embrayage de la prise de force dans la gaine sur le capot et poussez le coussinet sphérique sur la rotule du levier d'embrayage.

Travail

1. Tringle de commande sur „X”.
2. Lancez le moteur.
3. Tirez l'embrayage, tringle de commande sur „0”, embrayez le levier de la prise de force (le cas échéant faites jouer l'embrayage jusqu'à l'engrènement complet).
4. Lâchez lentement l'embrayage et donnez des gaz en conséquence.

Attention ! La machine démarre, les outils de fraisage tournent ! N'oubliez pas que le levier de vitesse ne doit plus être actionné quand la prise de force est embrayée (levier de commande tourné vers l'arrière).

Fin du travail

1. Tirez l'embrayage, débrayez la prise de force.
2. Vous pouvez à présent vous servir des différentes vitesses à votre guise.
3. Démontage dans l'ordre inverse du montage.
4. Apposez le couvercle arrière.

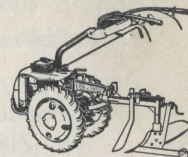
Important : Contrôlez le niveau d'huile dans le réducteur avant de vous en servir.

Il faut 0,1 litre d'huile d'engrenage SAE 80 comme p. ex. de la **Mobiloil C 80** de la S. A. Mobiloil.

Labour avec charrue monosoc simple

Accessoires nécessaires :

- a) 1 paire de roues motrices avec pneus 4,50 x 14 AS art. 1719a
- b) 1 paire de poids supplémentaires pour roues art. 1721
- c) 1 poids frontal art. 1728
- d) 1 charrue monosoc avec dispositif d'attelage spécial art. 1742
- e) 1 chape avec étrier réglable art. 1740b



Montage

1. Position du guidon comme pour le fraisage.
2. Fixez les roues motrices sur moyeux à gradins, écartement des roues 600 mm (voir page 25).
3. Fixez les poids additionnels pour les roues et vissez-les.
4. Apposez poids frontal.
5. Enlevez couvercle arrière.
6. Vissez chape avec étrier réglable.
7. Accouplez-la.

Travail

1. Fixez la tringle de commande sur „X”.
2. Desserrez les deux leviers d'enclenchement, afin que les deux roues soient en prise.
3. Lancez le moteur et laissez-le chauffer.
4. Tirez l'embrayage et entrez en première vitesse.
5. Lâchez lentement l'embrayage en donnant des gaz en conséquence.
6. Réglez la profondeur du labour et le jeu latéral pendant les premiers mètres de marche.
7. Pour tourner la machine à la fin du sillon, servez-vous du levier d'enclenchement des roues (voir pages 19/20).

Fin du travail

Démontage dans l'ordre inverse du montage.

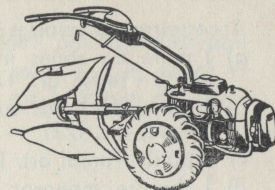
Labour avec charrue réversible

Accessoires nécessaires:

- a) 1 paire de roues motrices art. 1719a
- b) 1 paire de poids additionnels pour les roues art. 1721
- c) 1 poids frontal art. 1728
- d) 1 poids frontal additionnel art. 1728a
- e) 1 poids extérieur art. 1728b
- f) 1 jeu de crampons art. 1720a (suivant le sol)
- g) 1 dispositif d'attelage art. 1740
- h) 1 charrue réversible art. 1744

Montage

- 1.-3. Comme pour le labour avec charrue simple (page 37).
4. Placez et fixez les crampons sur les poids supplémentaires des roues. Veuillez tenir compte du fait que ces crampons ne sont conçus que pour le travail des champs et ne doivent pas être utilisés pour rouler sur la route.
5. Fixez le poids frontal.
6. Accrochez le poids additionnel et vissez-le.
7. Accrochez le poids extérieur.
8. Enlevez le couvercle arrière.
9. Fixez l'attelage de la charrue.
10. Placez la cheville de réglage à l'endroit désiré (milieu = labour normal, gauche et droite = labour des bords).
11. Fixez la charrue réversible sur le dispositif d'attelage.



Travail

- 1.-6. Comme pour le labourage avec la charrue simple (page 37).
7. Labourage en première vitesse.
8. Pour tourner la machine à la fin du sillon:
 - a) Tirez l'embrayage, tringle de commande sur „0”, serrez le levier du frein à main et fixez.
 - b) Faites pivoter la charrue.
 - c) En labourant vers la gauche, serrez le levier droit de l'enclenchement des roues
 - d) En labourant vers la droite, serrez le levier gauche de l'enclenchement des roues.
 - e) Tirez l'embrayage, engagez la vitesse-arrière, fixez les gaz de façon à ce que le moteur ne s'arrête pas lorsque vous lâchez l'embrayage.
 - f) Tenez la charrue de la main droite, embraquez lentement et reculez avec la machine jusqu'à ce que celle-ci soit placée de biais par rapport au sillon.
 - g) Tirez l'embrayage, abaissez la charrue, entrez en première vitesse, desserrez le levier d'enclenchement, entrez dans le sillon, serrez l'autre levier d'enclenchement.
 - h) Tenez la charrue, débrayez, entrez dans le sillon, engagez la charrue, desserrez le levier d'enclenchement ainsi que le frein.

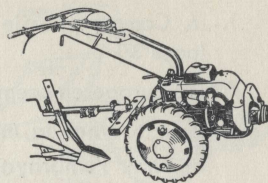
Fin du travail

1. Démontage dans l'ordre inverse du montage.
2. Appliquez le couvercle arrière.

Arrachage de pommes de terre

Accessoires nécessaires :

- a) 1 paire de roues motrices avec pneus art. 1719a
- b) 1 paire de poids supplémentaires pour roues art. 1721
- c) 1 poids frontal art. 1740
- d) 1 arracheur de pommes de terre art. 1743
à condition que vous soyez possesseur d'une charrue réversible art. 1744, car l'arrache-pommes de terre se place sur le même châssis.
- e) 1 jeu de crampons art. 1720a (selon terrain).



Montage

- 1.-4. Comme pour le labour (pages 37/38).
5. Montez l'arracheur
 - a) dévissez le corps de charrue
 - b) vissez l'arracheur.

Travail

- 1.-5. Comme pour le labour avec charrue simple (page 37).
6. Réglez la position de l'arracheur au travail pendant les premiers mètres de marche.

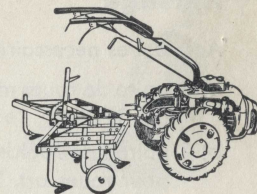
Fin de travail

1. Démontage dans l'ordre inverse du montage.
2. Apposez le couvercle arrière.

Travail avec houe à traction

Accessoires nécessaires :

- a) 1 paire de roues motrices avec pneus 4,50 x 14 AS art. 1719a
- b) 1 paire de poids supplémentaires pour roues art. 1721
- c) 1 poids frontal art. 1728
- d) 1 poids frontal additionnel art. 1728a
- e) 1 dispositif d'accouplement réglable art. 1740a
- f) 1 chape avec étrier réglable art. 1740b
- g) 1 houe à traction art. 1772



Montage

- 1.-6. Comme pour charrue simple (page 37).
7. Accrochez le dispositif d'accouplement.
8. Accrochez la houe à traction et fixez.

Travail

- 1.-5. Comme pour labour avec charrue simple (page 37).
6. Réglez pendant les premiers mètres largeur et profondeur du travail ainsi que le jeu latéral.

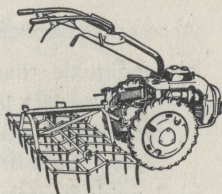
Fin du travail

1. Démontage se fait dans l'ordre inverse du montage.
2. Apposez le couvercle arrière.

Hersage

Accessoires nécessaires :

- a) 1 paire de roues motrices avec pneus art. 1719 a
- b) 1 paire de poids supplémentaires pour roues art. 1721
- c) 1 poids frontal art. 1728
- d) 1 dispositif d'accouplement réglable art. 1740 a
- e) 1 chape avec étrier réglable art. 1740 b
- f) 1 herse en 3 pièces art. 1777
- g) 1 jeu de crampons art. 1720 a (suivant terrain).



Montage

1. - 6. Comme pour charrue simple (page 37).
7. Fixez dispositif d'accouplement.
8. Accrochez herse et fixez.
9. Montage des crampons voir charrue réversible (chiffre 4 page 38).

Travail

1. - 5. Comme pour labour charrue simple (page 37).

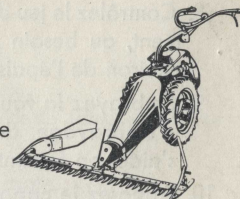
Fin du travail

1. Démontage dans l'ordre inverse du montage.
2. Apposez le couvercle arrière.

Fauchage

Accessoires nécessaires :

- a) 1 paire de roues motrices art. 1719 a
- b) 1 dispositif de fauchage avec barre de coupe art. 1746



Montage :

1. Le guidon doit être inversé de sorte que le moteur, vu dans le sens de la marche, se trouve à l'arrière (voir page 16).
2. Montez les roues motrices (écartement 380 mm en terrain plat, 450 mm en terrain accidenté) voir page 25.
3. Réglez la barre de coupe (si cela n'a pas encore été fait).
 - a) Vissez les planches à andains et ayez soin que les écrous crénelés ne soient serrés que jusqu'à ce que l'on puisse introduire la goupille.
 - b) Vissez le déblayeur sur la fourche d'entraînement.
4. Enlevez le capot de la faucheuse.
5. Dévissez le couvercle arrière.
6. Fixez la faucheuse.
7. Fixez la barre de coupe.
 - a) Déplacez le balancier à gauche ou à droite.
 - b) Engagez le pivot porte-barre à moitié dans la douille.
 - c) Inclinez la barre de coupe du côté du balancier.
 - d) Déplacez, si nécessaire, la fourche d'entraînement jusqu'à ce qu'elle se trouve en face du balancier.
(Attention au couteaux !)
 - e) Poussez la barre de coupe à fond et verrouillez en tournant la clef du verrou. (Surface jaune doit se trouver en haut !)

8. Contrôlez le jeu du balancier dans la fourche d'entraînement, au besoin corrigez et resserrez. Le jeu doit être environ de l'épaisseur d'une carte postale.
9. Embrayez la faucheuse en poussant en avant le levier d'embrayage de la prise de force. Eventuellement s'aider en faisant tourner le disque d'entraînement.
10. Apposez le capot,

Travail

1. – 5. Comme pour le labour avec charrue simple (page 37).
6. Faucher en première vitesse.
7. Pour tourner servez-vous du levier d'enclenchement des roues (voir pages 19/20).
8. Pour la marche à vide vous pouvez embrayer la 2^e vitesse.

Après avoir terminé les travaux de fauchage ou en cas de bourrage, embrayez en position „0“. En ce faisant la machine s'arrête, mais le couteau continue à marcher, débroyez la barre de coupe en secouant.

Fin du travail

1. Démontage dans l'ordre inverse du montage.
2. Apposez le couvercle arrière.

Entretien

La faucheuse doit toujours être pourvue d'une quantité suffisante d'huile d'engrenage. Il faut 0,3 litre d'huile d'engrenage SAE 80 comme p. ex. de la **Mobiloil C 80** de la S.A. Mobiloil.

La barre de coupe doit être nettoyée et huilée après chaque usage.

Contrôlez si toutes les vis et tous les écrous sont bien serrés, surtout à la barre de coupe.

Changement de la lame

- a) Dévissez la fourche d'entraînement.
- b) Sortez la lame par le côté.
Appliquez la clef Imbus dans le trou de la lame extérieure et retirez la lame.
- c) Montez conformément la nouvelle lame.

Réglage de la lame

Après un certain temps de travail on remarque parfois que la qualité de la coupe diminue. Ceci provient d'une usure irrégulière de la lame. Ce défaut peut être compensé par le réglage.

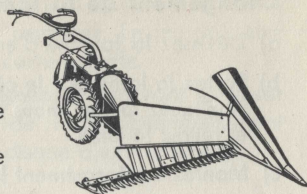
Procédez de la façon suivante :

- a) Nettoyez et huilez la barre de coupe afin que la lame glisse facilement.
- b) Desserrez les vis hexagonales des guides-lame.
- c) Selon l'usure enlevez les plaques de clinquants de réglage entre les guides-lame.
- d) Serrez les vis hexagonales de sorte que vous puissiez juste encore pousser le guide inférieur en avant.
Veillez à ce que le guide inférieur soit pressé de façon uniforme contre le dos de la lame.
- e) Serrez la vis de fixation.
- f) Répétez la procédure avec tous les guides-lame.
- g) Après avoir terminé ce travail, assurez-vous que la lame glisse facilement.
Évitez qu'elle glisse trop facilement ; d'autre part elle ne doit pas non plus se détacher des plaques de doigts par une pression sur le débroyeur.

Fauchage avec moissonneuse pour céréales

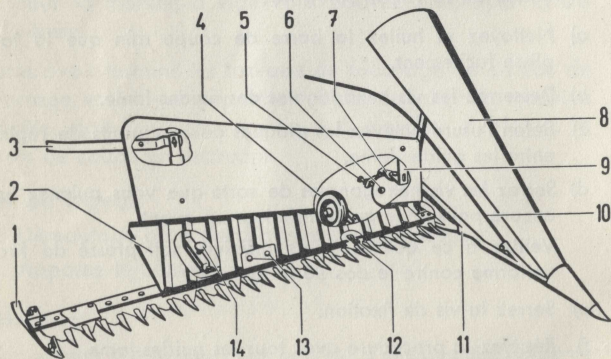
Accessoires nécessaires :

- a-c) Comme pour le fauchage (page 43)
- d) 1 dispositif de moissonneuse pour céréales art. 1549



Montage

- 1.-3. Comme pour le fauchage (page 43).
- 4. Enlevez le capot de protection de la faucheuse.
- 5. Enlevez le couvercle arrière.
- 6. Fixez la faucheuse.
- 7. Montez la moissonneuse sur la barre de coupe.



- 1 Sabot droit
- 2 Vibreur
- 3 Glissière
- 4 Roue support
- 5 Vis de tension
- 6 Vis de fixation pour torpédo
- 7 Plaque de jonction

- 8 Torpédo
- 9 Tablier, fer anglé
- 10 Tige-guide
- 11 Poche de sabot
- 12 Fer anglé de fixation
- 13 Fourche d'entraînement
- 14 Support

- I. **Barre de coupe :**
 - a) Enlevez la planche à andains de gauche et le déballeur.
 - b) Dévissez la partie supérieure du sabot droit ainsi que la planche à andains.
 - c) Placez le sabot droit par en-bas jusqu'à ce que le bord supérieur du collier de fixation affleure le bord supérieur de la partie inférieure du sabot.

- II. **Roue de support (4) :** Vissez l'art. 1550, si vous en disposez, dans un des deux trous extérieurs sur le côté gauche du dos de la barre de coupe.

- III. **Torpédo (8) :**
 - a) Montez-la en engageant la poche (11) sur la pointe du sabot gauche.
 - b) Serrez légèrement la vis de fixation (6).
 - c) Serrez à fond la vis de tension (5), assurez-la avec le contre-écrou et serrez à fond la vis de fixation (6).

- IV. **Paroi arrière (9) :**
 - a) Fixez en bonne position l'équerre de jonction (9) et le déballeur (3).
 - b) Posez la paroi arrière à la barre de coupe et vissez-la au dos de la barre et à la plaque de jonction (7).

- V. **Vibreur (2) :**
 - a) Serrez légèrement le fer anglé de fixation (12), ensuite placez par essais le vibreur (2) dans sa bonne position et serrez.
 - b) Apposez le vibreur (2) sur la fourche d'entraînement (13) et le fer anglé de fixation et serrez.

VI. Support (14) :

Contrôlez le vibreur (2) qui doit glisser facilement (tournez avec la main le disque d'entraînement).

Le support ne doit pas être placé trop bas pour éviter que la lame soit relevée et par conséquent ne coupe pas.

VII. Tige-guide (10) : Mettre en bonne position.

VIII. Vis de fixation : Les vis au sabot gauche et à la plaque de jonction doivent être assurées avec un fil de fer.

Après un travail prolongé contrôlez toutes les vis et écrous et resserrez-les. le cas échéant.

Travail

1.-7. Comme pour le fauchage (page 43).

Fin du travail

1. Démontage dans l'ordre inverse du montage.
2. Pour rouler sur route, tournez le guidon (voir page 16) et rétablissez la machine comme pour la marche avec remorque (voir page 30).

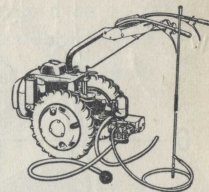
La faucheuse peut être laissée en place à la machine pour la circulation sur la route.

Lutte contre les parasites

Accessoires nécessaires:

- a) 1 paire de roues motrices avec pneus 4,50 x 14 art. 1719a
- b) 1 pompe à pulvériser à deux pistons art. 1735 ou

✕ 1 pompe à pulvériser à trois pistons art. 1736

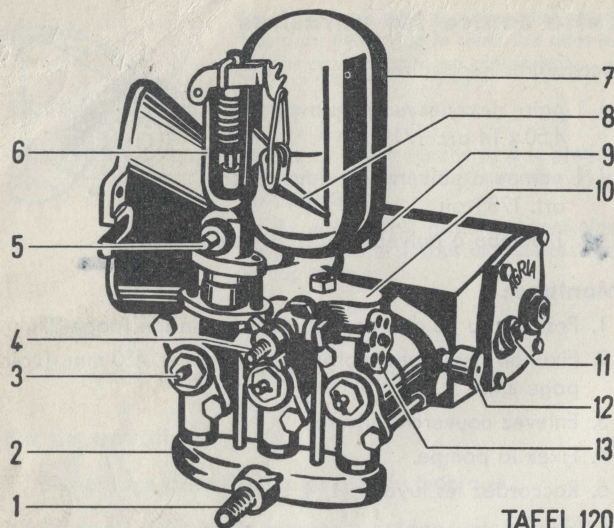


Montage :

1. Position du guidon comme pour le binage (page 32).
2. Fixation des roues motrices, écartement 450 mm (voir page 25).
3. Enlevez couvercle arrière.
4. Fixez la pompe.
5. Raccordez les tuyaux (1, 4, 5).

Travail

1. Plongez le tuyau d'aspiration et le tuyau de débordement dans le réservoir contenant le liquide antiparasite. Contrôlez s'il y a assez d'huile dans le carter de pompe et si les graisseurs Stauffer aux cylindres sont remplis de graisse. Ne faites jamais marcher la pompe à sec ce qui pourrait causer un échauffement exagéré et endommager les pistons!
2. Tringle de commande sur „X”.
3. Lancez le moteur et laissez s'échauffer.
4. Embrayez la prise de force.
5. Tirez les deux leviers d'enclenchement des roues pour que l'embrayage des roues motrices soit hors prise.
6. Soulagez la soupape de pression (6) en ouvrant le levier de tension (8).



TAFEL 120

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| 1 Raccord du tuyau d'aspiration | 8 Levier de tension |
| 2 Chambre d'aspiration | 9 Manomètre |
| 3 Robinet de d'échappement d'air | 10 Réservoir de huile |
| 4 Raccord du tuyau de pression | 11 Bouchon d'huile |
| 5 Raccord du tuyau de débordement | 12 Graisseur Stauffer |
| 6 Soupape de pression | 13 Soupape d'arrêt |
| 7 Réservoir à air | |
7. Fermez la soupape d'arrêt (13) du tuyau à haute pression.
 8. Embrayez en première vitesse.
 9. Lâchez lentement l'embrayage en donnant simultanément les gaz. La pompe fonctionne.
 10. Ouvrez le robinet d'échappement d'air (3) jusqu'à ce que le liquide jaillisse, ensuite refermez.

11. Laissez marcher à vide la pompe jusqu'à ce qu'un jet d'eau uniforme s'écoule du tuyau de débordement.
 12. Placez le levier de tension (8) à la pression désirée.

Cran supérieur	= 30 — 40 atm.
cran moyen	= 20 atm.
cran inférieur	= 10 atm.
 13. Observez la pression désirée au manomètre (9) et réglez, le cas échéant, à la soupape de pression (6).
 14. Ouvrez la soupape d'arrêt du tuyau de haute pression. La diminution de pression qui en résulte doit être compensée en mettant les gaz jusqu'à ce que la pression initiale soit rétablie. A part cela une petite quantité de liquide superflu doit s'écouler du tuyau de débordement.
 15. L'arrosage peut à présent être effectué avec machine stationnaire. Si l'arrosage doit se faire avec la machine en marche :
 - a) Supprimez les gaz
 - b) tirez l'embrayage
 - c) desserrez les deux enclenchements des roues
 - d) lâchez lentement l'embrayage en donnant les gaz en conséquence.
- Maintenant vous pouvez circuler et arroser en même temps.

Fin du travail

1. Rincez bien la pompe et les tuyaux avec de l'eau.
2. Ouvrez le levier de tension (8) à la soupape de pression (6).
3. Débrayez la prise de force.
4. Démontage dans l'ordre inverse du montage.
5. Vissez le couvercle arrière.

Rendement de la pompe à pulvériser

Pompe à deux pistons (art. 1735)

avec une pression max. de 40 atm. **22** litres par minute.

Pompe à trois pistons (art. 1736)

avec une pression max. de 40 atm. **32** litres par minute.

Tuyaux

Pour les tuyaux raccordés à la pompe nous vous recommandons:

Tuyau à haute pression : Tuyau en caoutchouc 10 mm de dimension intérieure, 5 mm d'épaisseur; tuyaux en caoutchouc (naturel) avec 2 couches de tissus.

Tuyaux d'aspiration : Tuyau en caoutchouc naturel d'un diamètre intérieur de 19 mm, 6 mm d'épaisseur avec 2 couches de tissu tressé.

Tuyau de débordement : Tuyau en caoutchouc naturel de 16 mm de diamètre intérieur, 4 mm d'épaisseur avec une couche de tissu.

Entretien

Versez 0,4 litre d'huile d'engrenage SAE 80 (comme p. ex. la **Mobilil C 80** de la S. A. Mobilil) dans le carter de la pompe à deux pistons, tandis qu'il faut en verser 0,6 litre dans le carter de la pompe à trois pistons.

Le niveau d'huile doit être bien visible à l'embouchure de remplissage lorsque la pompe est dans une position horizontale. Pour un service normal régulier procédez une fois par un à la vidange de l'huile. Pour le graissage des graisseurs Stauffer (12) sur les cylindres des pompes, nous recommandons une graisse hydrofuge tel que p. ex. la **Mobilgrease 6** de la S. A. Mobilil.

Évitez d'utiliser des liquides contenant des matières abrasives. Ne travaillez pas avec un tuyau d'aspiration sans qu'il soit pourvu d'un tamis de protection.

Après avoir terminé les travaux d'arrosage, il est indispensable de rincer la pompe avec de l'eau pure pour bien la débarrasser de toute substance corrosive.

Ce n'est qu'en suivant ces prescriptions que votre pompe sera toujours prête au travail et qu'elle vous donnera entière satisfaction.

Pannes

A) Lorsque les manchettes de pistons ne s'appliquent plus exactement aux parois des cylindres, le rendement de la pompe diminue et le liquide s'échappe par les trous d'écoulement des cylindres.

On y remédie en reserrant les pistons, ce qui se fait de la façon suivante:

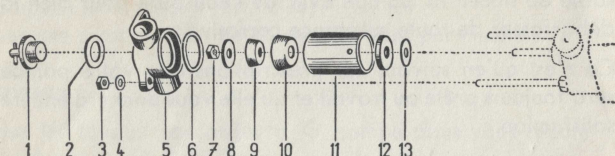
1. Dévissez avec une clé à douille le bouchon (1) de la tête de cylindre (5).
2. Introduisez dans l'ouverture obtenue une clé à douille plus petite et posez la sur l'écrou de piston (7).
3. En tournant la clé à droite, le corps d'extension élargit la manchette du piston.
4. Revissez le bouchon de cylindre.

Contrôlez si le tamis d'aspiration n'est pas obstrué.

B) Si un remplacement des manchettes de pistons est nécessaire, procédez de la façon suivante:

1. Enlevez les écrous (3) et les rondelles (4) des goujons prisonniers.
2. Enlevez la tête du cylindre (5).
3. Enlevez le cylindre (11).

4. Dévissez l'écrou de piston (7) et démontez.
5. Assemblage en sens inverse.
6. En assemblant observez la suite exacte et la position des pièces (voir illustration).



- | | |
|--|------------------------|
| 1 Bouchon de cylindre avec robinet d'échappement d'air | 7 Ecrou de piston |
| 2 Joint | 8 Couvercle de piston |
| 3 Ecrou 6 pans M 10 | 9 Corps d'extension |
| 4 Rondelle 10,5 Ø | 10 Manchette de piston |
| 5 Tête de cylindre (culasse) | 11 Cylindre de pompe |
| 6 Joint | 12 Fond de piston |
| | 13 Joint |

C) Si les soupapes ne ferment plus ou si elles collent sur le siège, cela peut être dû à la pénétration de saletés ou de graisse. Il s'en suit que le cylindre fonctionne de façon intermittente et que le liquide s'écoule par poussées du tuyau de débordement. Le cylindre qui ne travaille pas s'échauffe rapidement.

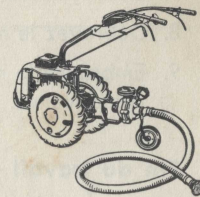
Pour remédier à cette panne :

1. Dévissez les chambres d'aspiration et de pression. (2, 10, tableau 120, page 50).
2. Les billes de soupapes sont libérées. Dépannez. Contrôlez les sièges de soupapes. Si ceux-ci sont détériorés, ils peuvent être retournés avant d'être remplacés.
3. Assemblage en sens inverse, mais **veillez à ce qu'il soit exécuté de façon exacte.**

Irrigation

Accessoires nécessaires :

- a) 1 paire de roues motrices art. 1719a
- b) 1 pompe d'irrigation art. 1792
- c) 1 tuyau aspirateur avec crépine art. 1792a



Montage

1. Position du guidon comme pour le binage (page 32).
2. Fixez les roues motrices sur voie de 450 mm (voir page 25).
3. Enlevez le couvercle arrière.
4. Fixez la pompe d'irrigation.
5. Raccordez conduite de refoulement.

Travail

1. Tringle de commande sur „X”.
2. Laissez pendre la crépine d'aspiration dans l'eau, contrôlez si la soupape du fond travaille de façon impeccable, en soulevant et abaissant le tuyau dans l'eau.
3. Raccordez le tuyau aspirateur.
4. Remplissez l'entonnoir en le tournant à gauche et remplissez d'eau jusqu'à ce que l'entonnoir reste plein, puis refermez en tournant à droite.
5. Embrayez la prise de force.
6. Lancez le moteur.

7. Débrayez les roues motrices.
8. Débrayez le moteur, entrez en 3^{ème} vitesse.
9. Embrayez le moteur lentement en donnant des gaz en conséquence.

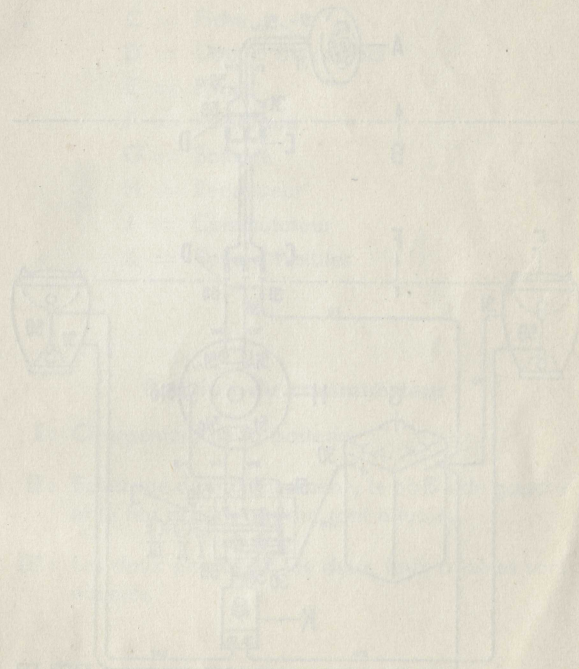
Fin du travail

1. Débrayez le moteur et la pompe, sortez le tuyau aspirateur de l'eau, laissez écouler l'eau contenue dans les tuyaux.
2. Démontage dans l'ordre inverse du montage.
3. Apposez le couvercle arrière.

Rendement de la pompe d'irrigation

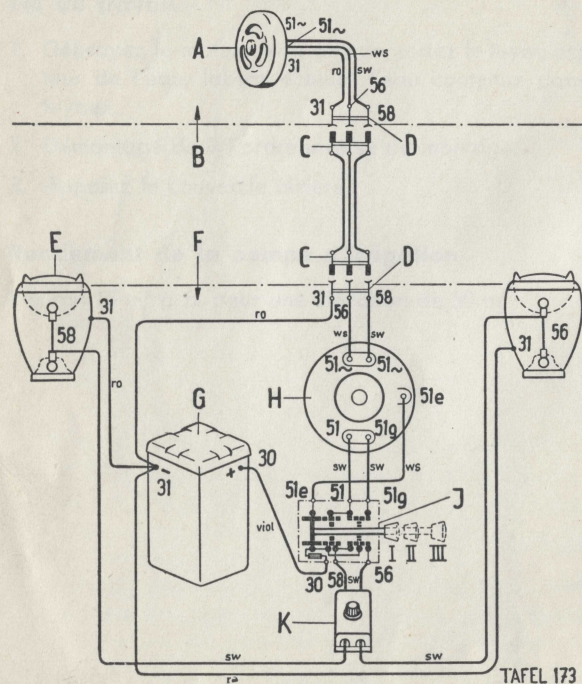
Environ 15 m³ p. h. pour une élévation de 50 m.

NOTES



APPENDICE

Schéma des connexions pour l'éclairage de la remorque Art. 1579/1889 c



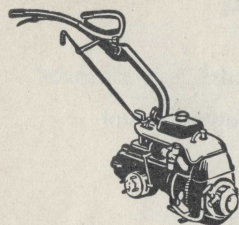
TAFEL 173

- A = Génératrice d'allumage à volant
- B = Machine
- C = Fiche
- D = Douille de contact
- E = Phare
- F = Remorque
- G = Batterie
- H = Redresseur
- J = Commutateur
- K = Boîte à fusibles

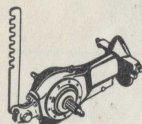
Position du commutateur

- I: Chargement de la batterie.
- II: Eclairage de stationnement ; le phare de gauche et le feu arrière gauche sont allumés.
- III: Les deux phares et les deux feux arrières sont allumés.

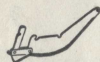
Accessoires



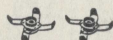
1700



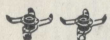
1701



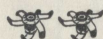
1702



1704



1705



1706



1707



1708



1709



1710



1711



1712



1713



1714



1715



1716



1717



1718

Accessoires



1719



1719a



1720a



1721



1724



1728



1728a



1728b



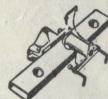
1730



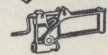
1735



1736



1740



1740a



1740b



1742



1743



1744

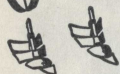


1744a

Accessoires



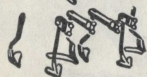
1745



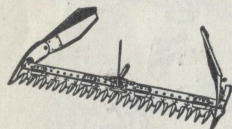
1745a



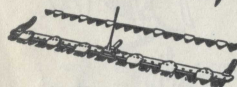
1745b



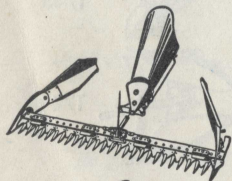
1745c



1546a



1546b



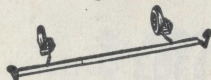
1746



1549



1550



1550a



1753



1755



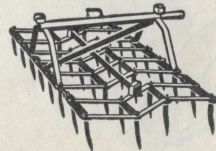
1757



1767



1772



1777

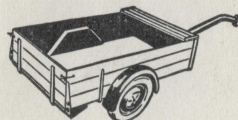
Accessoires



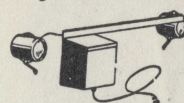
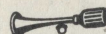
1579



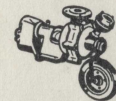
1781



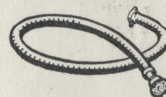
1788



1889c



1792



1792a



1796

Pour le fraisage
Les leviers d'embrayage
des roues doivent être
débrayés, puis tirer un
levier pour tourner à la fin du
morceau.